Porównanie tłumaczeń Rzymian 4:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | jak napisane, że: Ojcem licznych narodów umieściłem cię ) naprzeciw, któremu uwierzył, Boga ― ożywiającego ― martwym i powołujące ― nie będące jako będące. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Tak jak jest napisane że ojciec wielu narodów położyłem cię naprzeciw któremu uwierzył w Boga ożywiającego martwych i wzywającego nie będące jak będące |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jak napisano: Ustanowiłem cię ojcem wielu narodów\* – przed obliczem Tego, któremu uwierzył, Boga, który ożywia umarłych\*\* i to, czego nie ma, powołuje, jak gdyby istniało.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak jak jest napisane, że: Jako ojca wielu ludów położyłem cię) naprzeciw, któremu uwierzył, Boga, ożywiającego martwych i powołującego nie będące jako będące;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Tak, jak jest napisane że ojciec wielu narodów położyłem cię naprzeciw któremu uwierzył (w) Boga ożywiającego martwych i wzywającego nie będące jak będące |

1. 1) <x>10 17:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>650 11:19</x> [↑](#footnote-ref-3)